

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180 228 368

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

100313

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 37250376	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49403248	Giorno Sped. Versandtag 2019-05-08
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK		Tel. Int. Hausruf

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

50029 86P3

BA

Conferma distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU			KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine	0196144	Quantità dichiarata:	21760
	Bolla	37250376	Quantità effettiva:	
	Magazzino	73/5061	Tipo Imballaggio:	
	N. ordine cliente	550003883102	Quantità Imballi:	8
	Vostro riferimento	413	Conformità alle schede d'imballo:	☒ ☐ NO
	Dati supplementari	20170714	Data controllo:	09/05/2019
0010	Nr-art-clie	9009086675		
		086498240-6063-10		
	086-498-240	F-564327.04.K/0-7#W	21760	
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0033946301	di cui	2720# 962664385 003
	Charge	0033946301	di cui	2720# 962664419 006
	Charge	0033946301	di cui	2720# 962664489 001
	Charge	0033946301	di cui	2720# 962664996 002
	Charge	0033946301	di cui	2720# 962665399 007
	Charge	0033946301	di cui	2720# 962665784 005
	Charge	0033946301	di cui	2720# 962666219 008
	Charge	0033946301	di cui	2720# 962666603 004
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):	Descriz. clienti	
	8 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,	Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38		
	8 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160,	schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1		
	64 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau-	400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90		
2176	Verpackungshlse P-42-OR1-225X 49X47-34-A	49X47x225, Polyethylen, 20-42-91-90		
2176	Verpackungshlse P-42-GE1-225X 40X38-48-A	40X38x225, Polyethylen, 20-42-91-90		
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:16

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 37250376	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49403248	Giorno Sped. Versandtag 2019-05-08
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Comita distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr. art.-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
Lista pacchi per spediz.:				
		Nr. sped./Index Kolli	Peso L. tara Nr. espresso	
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
	49403248-001	962664489	99,5 47,8 34047	6439626644897
	49403248-002	962664996	98,0 46,3 34047	6439626649960
	49403248-003	962664385	99,0 47,3 34047	6439626643852
	49403248-004	962666603	99,0 47,3 34047	64396266666035
	49403248-005	962665784	99,0 47,3 34047	6439626657842
	49403248-006	962664419	98,5 46,8 34047	6439626644194
	49403248-007	962665399	99,0 47,3 34047	6439626653998
	49403248-008	962666219	99,0 47,3 34047	6439626662198

Somma per spediz. 49403248 8 colli 791,0 377,4 2,813 m3

ML-Express & Logistics GmbH

AVIEXP37250376

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:16

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49403248	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2019-05-08		7) Relations-Nr.	
8) Sendungsnummer 49403248		SPEDITIONS-AUFTRAG			
11) Destinat. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 13) Bordero-Ladefliste-Nr.	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248		10) Spediteur-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen			
16) Eintreff-Datum		17) Eintreff-Zeit			
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit 37250376	19) Numero 8	20) Packaging Type MW PAL	21) SF 0	22) Inhalt Gabbie radiali a rulli	23) Lademittelgewicht kg 377,6
24) Bruttogewicht kg 791,0 25) Tot. 26) Rauminhalt m3/Lademeter 27) Summen 28) Pag. succes				29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung Gefahrgut-Zettelnummer-Nr. Verpackungsguppe Nettomasse kg/l Hinweise auf Sondervorschriften	
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 37250376		34) Auftragsnummer Kunde 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz		35) Kontierung 39) Abrechnungs-Schl.	
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z		40) Empfangsbestätigung des Empfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 09 MAG 2019 Firmenstempel/Unterschrift			
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen neuesten Fassung.		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		46) für Stabilimento di destinazione	
(Platz für Barcodefelder)					

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																								
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19500PM Datum / Date: 08.05.2019 13:55 Richtung / Direction: Ausgang / Outbound																								
Beladestelle / Loading point: Versand Ladetag / Loading date: 05/08/2019 Ladeuhrzeit / Loading time: 14:00				Spediteur / Carrier: ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.:																								
Empfänger / Receiver: GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact: Telefon / Phone: E-Mail Adresse / Address:				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date: 05/10/2019 Eintreff-Zeit / Required time: 12:00																								
Shipping reference number																												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Type</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th colspan="2">Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th></th> <th></th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49403248</td> <td>Pallet</td> <td>8</td> <td>81</td> <td>61</td> <td>72</td> <td>791,000</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight	Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49403248	Pallet	8	81	61	72	791,000
Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight																						
Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																						
49403248	Pallet	8	81	61	72	791,000																						
Summe Packstücke / Amount parcels: 8				Gesamt Gewicht / Total weight: 791,000																								
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator: Hertlein, Kim PJXHMF-P01L1 hertlkm@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element: 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																								
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date: Uhrzeit: Name:				Unterschrift / Signature: KUEHNENAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																								
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date: Uhrzeit: Name:				Unterschrift / Signature: 09 MAG 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																								

1 Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach		6 Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) S.C. KARGO EXPRESS EXPEDITII S.R.L. BRAD - 335200, Str. ZARAND 38 Jud. HUNEDOARA, ROMANIA					
2 Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) GETRAB SPA VIA DEI CICLAMINI 4 40066 MODUGNO ITALIA		7 Transporteurs successifs / Successive carriers Nom / Name Adresse / Address Pays / Country Reçu et acceptation Receipt and Acceptance Date Signature					
3 Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods Lieu / Place Pays / Country Date Heure d'arrivée / Time of arrival Heure de départ / Time of departure AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach		8 Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over the goods TOMODAN OVISIU B II KGX					
4 Livraison de la marchandise / Delivery of the goods Lieu / Place Pays / Country Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours MODUGNO ITALIA		9 Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender					
10 Marques et numéros Marks and Nos		11 Nombre de colis Number of packages	12 Mode d'emballage Method of packing	13 Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Poids brut, kg Gross weight in kg	15 Cubage m3 Volume in m3	
16 Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		17 A payer par To be paid by: Prix de transport Carriage charges Frais accessoires / Supplementary charges Droits de douane / Customs duties Autres frais / Other charges		18 Autres indications utiles Other useful particulars		19 Remboursement Cash on delivery	
20 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)							
21 Établi à / Established in HERZOGENAUACH le / on 08.05.2019							
22 Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach		23 Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier KARGO EXPRESS EXPEDITII S.R.L.		24 Heure d'arrivée / Time of arrival Heure de départ / Time of departure VIA DEI CICLAMINI, S.N.C. 40066 MODUGNO (CA) 08 MAG 2019			
Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier verifica su qualità e quantità							

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The space framed with bold lines must be filled in by the carrier

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility(ADR) - En cas de marchandises dangereuses indiquées, à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU; Marchandises des classes 1 et 7; voir demande spéciale dans ADR, Partie 5; Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
- In case of dangerous goods mentioned on the last line of the column: UN number; Goods from class 1 and 7; see special document: Item demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.